

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного

Устаревшая лексика в современном российском кино

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 412 группы
направления 45.03.01 – «Филология»
профиля «Отечественная филология»
Института филологии и журналистики
Поповой Ирины Дмитриевны

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент

Т. А. Милёхина

ПОДП

Зав. кафедрой д.ф.н., доцент

А. Н. Байкулова

ПОДП

Саратов 2024

Введение. В последнее время наблюдается повышенный интерес к историческому кино, что обусловлено с одной стороны, возросшим вниманием к истории России, с другой стороны обострившимся в современной общественно-политической ситуации чувством патриотизма.

В современных телевизионных сериалах осуществляется стилизация исторической русской речи. Исторические сериалы воспроизводят особенности языка изображаемой эпохи, воссоздают речевой колорит того времени. Одним из приемов стилизации исторической русской речи является использование устаревшей лексики.

В лингвистической науке нет единого универсального определения понятия «устаревшая лексика», поскольку нет и общепринятого мнения о том, что представляют собой пассивный и активный словарный запас языка [Емельянова 2004: 49]. Границы между активным и пассивным запасом подвижны. Неопределённость в терминах приводит к неразличению устаревших, устаревающих и широкоупотребительных слов, в связи с чем статус анализируемых слов как устаревших был определён на основе данных экспериментальных опросов носителей современного языка.

Объектом исследования является речь персонажей телевизионных исторических сериалах. **Предмет исследования** – устаревшая лексика в речи героев телефильмов.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью привлечь внимание к глубинной основе, классическому наследию русского литературного языка, влияние которого, по мнению лингвистов, существенно сокращается [Солганик 2016: 26].

Новизна работы в том, что устаревшая лексика анализируется на основе сопоставления лексикографической характеристики слов с их восприятием и оценкой носителями современного русского языка.

Цель данной работы – выяснить, являются ли лексические единицы, использующиеся в современных телевизионных сериалах как маркеры

исторического времени, устаревшими по данным толковых словарей и в реальном восприятии молодёжи.

В работе предполагается решить следующие **задачи**:

1. Изучить теоретические аспекты понятия «устаревшая лексика»;
2. Собрать примеры использования устаревшей лексики в современных исторических сериалах;
3. Проанализировать лексическое значение и лексикографические пометы устаревших единиц по материалам толковых словарей XX века;
4. Экспериментальным путём определить статус устаревшей лексики в сознании молодых носителей языка, ровесников XXI века;
5. Классифицировать устаревшие лексические единицы.

Материалом исследования выступает лексика двух исторических детективных сериалов: мистическая мелодрама «Анна-детективъ» (2016 год) и боевик «Безсоновъ» (2018 год). В течение 2021 - 2024 гг. было просмотрено 20 серий сериала «Анна-детективъ» и 16 серий сериала «Безсоновъ» общим объёмом 1800 минут. Количество собранных лексем составило 103 лексических единицы.

В работе были использованы следующие методы исследования: анализ значений и лексикографических помет лексических единиц телевизионных сериалов в трёх толковых словарях XX века; два экспериментальных опроса 55 студентов вузов г. Саратова – СГУ и СГАУ в возрасте 19-22 лет с целью установления статуса лексических единиц, использованных в сериалах (2022; 2024 гг.).

Работа состоит из введения, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованных источников и приложения. Во введении приводится обоснование выбранной темы, её актуальности и новизны, определены цели и задачи работы, указан материал и методы исследования. Первая глава посвящена теоретическому изучению устаревшей лексики, её общепринятых классификаций и функций. В этой главе также рассмотрены процессы исторического преобразования лексической семантики и словаря

устаревшей лексики. Во второй и третьей главе исследуются случаи употребления устаревшей лексики в современных исторических сериалах в жанре детектива. Устаревшие слова классифицируются и анализируются по толковым словарям и по результатам опроса современных носителей языка. В третьей главе также рассматриваются примеры сочетания устаревшей лексики с жаргонными и вульгарными словами. В заключении подводятся итоги исследования, приводятся обобщающие выводы. В приложениях представлены расшифрованные отрывки выбранных для анализа сериалов.

Основное содержание работы. В Главе 1 рассматривается понятие устаревшая лексика, под которой понимаются слова, вышедшие из активного словоупотребления, но известные современным носителям языка, как правило, по языку художественных произведений или из специальной литературы.

Нет и общепринятого мнения о том, что представляет собой пассивный и активный словарный запас языка, границы между которыми подвижны. Устаревшая лексика перемещается в пассивный запас языка в силу редкого употребления и, наоборот, возвращается в активный. Возвращение устаревшей лексики всегда обусловлено экстралингвистическими факторами, к которым относятся культурные, общественные, социальные и идеологические трансформации. Таким образом, слова не только уходят из активного словоупотребления, но и возвращаются обратно вследствие внеязыковых причин.

В современной науке устаревшую лексику делят на историзмы и архаизмы. Историзмы – это слова, которые вышли из активного запаса языка в связи с исчезновением обозначаемых реалий. Архаизмы – это слова, которые называют существующие реалии, но вытесненные из активного словаря более употребительными синонимичными единицами.

Архаизмы бывают нескольких типов. Выделяют собственно лексические архаизмы, семантические, фонетические, акцентные, морфологические и синтаксические. Однако общей классификации

устаревшей лексики нет. Некоторые учёные, кроме архаизмов и историзмов, выделяют промежуточную группу устаревших слов. К ним относятся многозначные слова, которые в одном значении устарели, а в другом значении входят в состав активного запаса языка.

Устаревшая лексика используется с различными стилистическими целями. Она может быть использована для создания торжественной речи, для понижения стилистической оценки, иронического переосмысления, и, прежде всего для создания колорита эпохи, воссоздания реальной исторической обстановки и речи героев. В устном тексте устаревшая лексика выполняет номинативную, образовательно-просветительскую и эстетическую функции. Она не только украшает текст, но помогает осмыслить реальную действительность.

В Главе 2 представлены результаты анализа устаревшей лексики в репликах персонажей исторического сериала «Анна-детективъ». Анализ показал, что с целью стилизации исторической речи авторами сценария используются историзмы, характерные для той эпохи – наименования титулов: *князь*; наименование титулования: *благородие*; наименования сословий: *помещик, барыня*; наименование должности: *губернаторша* (в данном случае наименование жены по должности мужа); социальные статусные обращения: *мадемуазель, дама*; наименования воинских и полицейских званий и профессий: *поручик, городовой, соглядатай*; наименования бытовых примет того времени: наименование общественных заведений: *трактир*, средств передвижения: *извозчик*; наименования, отражающие образ жизни крестьян того времени: *смотрины* и народный взгляд на мир: *бобыль, зазноба*.

Историзмы имеют в толковых словарях специальные пометы (*устаревшее, дореволюционное*) или специальные семантические компоненты в толковании лексического значения (*в дореволюционной России*). В словаре Ушакова преобладает помета *дореволюционное*. В более поздних словарях –

словаре Ожегова и МАСе помета *дореволюционное* замещена семантическими компонентами *при царизме; в дореволюционной России* и т.п.

Помимо историзмов в репликах персонажей используются архаизмы – лексические, семантические, грамматические, фонетические. Среди них также находятся французские варианты русских имён – *Аннет, Зизи*, обращение *маман*. Большинство проанализированных архаизмов во всех трёх толковых словарях имеют помету *устаревшее* или снабжены пометой *просторечное*.

Анализируя словарные пометы, можно наблюдать движение значений слов в употреблении и восприятии людей. Как правило, направление изменений носит определённый характер. Вначале слово теряет статус нейтральной лексической единицы, становится разговорным или просторечным, а затем переходит в состав устаревшей лексики.

В целом, нужно сказать, что устаревшая лексика авторами сценария фильма «Анна-детективъ» используется осторожно. Преимущественно это слова, значения которых входят в пассивный словарь современного человека, известны ему из художественной литературы.

В главе 3 анализируется устаревшая лексика в репликах персонажей исторического сериала «Безсоновъ». Анализ показал, что с целью стилизации исторической речи авторами сценария используются историзмы, характерные для той эпохи – наименования титулов; наименования титулований; социальные статусные обращения; наименования сословий; наименования военных и полицейских званий; наименование профессии. Большинство проанализированных историзмов имеют в словаре Ушакова помету *дореволюционное*. В более поздних словарях – словаре Ожегова и МАСе данная помета отсутствует, но в толкование значений включены семантические компоненты *при царизме; в дореволюционной России; в царской России*.

Помимо историзмов в репликах персонажей используются архаизмы – лексические, грамматические, словообразовательные, фонетические, акцентные. Большинство проанализированных архаизмов имеют помету

устаревшее. Некоторые из них имеют стилистические характеристики: *просторечное* и эмоциональные характеристики.

Анализируя словарные пометы, можно наблюдать движение слов в употреблении и восприятии людей. Движение осуществляется поэтапно – сначала в устаревшее, затем в разговорное или нейтральное или сначала в нейтральное, затем в устаревшее.

Заключение. Объект анализа данного исследования - устаревшая лексика – явление дискуссионное, поэтому в первую очередь в работе был определён материал исследования. С этой целью для подтверждения статуса устаревшей лексики, использованной в сериалах, были проведены два опроса, информантами в которых выступили студенты вузов Саратова. Респондентам было предложено 103 слова, предположительно относящихся к устаревшей лексике. Из них информанты большинством голосов выбрали 81 слово. Расхождение в определении статуса лексических единиц, по данным опроса, было отмечено у 22 слова. Такие лексемы были охарактеризованы, но из общего материала исключены.

Опрос позволил сделать вывод о том, как современный человек определяет статус устаревшего слова. Так, часть опрошенных считает устаревшими слова, являющиеся нарушением литературного произношения или грамматики. Называют устаревшими слова, которые, по их мнению, заменены в современном языке синонимами, однако в качестве синонимов используют гиперонимы, называющие более общее понятие, тогда как устаревшее слово обозначает более детализированное.

В полученном в результате опроса материале - 81 устаревшее слово - были выделены 39 историзмов и 42 архаизма. Для толкования лексических значений данных устаревших слов был проведён анализ словарных дефиниций в трёх толковых словарях русского языка разного времени: «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова [1935-1940],

в Словаре русского языка» С.И. Ожегова [1949-1992] и в «Словаре русского языка: в 4-х томах» [1985-1988].

Историзмы, присутствующие в сериалах, в соответствии со значением были классифицированы на несколько семантических групп. Самую объёмную составили историзмы, отражающие социальное расслоение общества того времени. Второй по величине является группа, включающая наименования военных, полицейских званий. Немногочисленная группа историзмов содержит наименования, отражающие различные аспекты жизни людей. Большинство историзмов связано с жизнью привилегированных слоёв общества – провинциального и столичного дворянства.

В толковании значений некоторых историзмов присутствуют идеологические семантические компоненты, идеологемы – вербально закреплённые идеологические предписания [Купина 1995: 13]. Такими компонентами являются различные лексемы, называющие группы общества. Анализ показал, что лексические значения историзмов не остаются неизменными, со временем могут меняться. Имеет место и обратное явление.

Помимо анализа лексических значений устаревшей лексики был проведён анализ словарных помет, которыми обозначены в толковых словарях устаревшие лексемы. Было установлено, что историзмы имеют в толковых словарях пометы *дореволюционное* и *устаревшее*. В более поздних словарях – словаре Ожегова и МАСе помета *дореволюционное* замещена семантическими компонентами *при царизме; в дореволюционной России*. Пометы историзмов также претерпевают изменения.

Помимо историзмов в работе были выделены архаизмы разных видов – лексические, семантические, грамматические, фонетические, морфологические, словообразовательные и акцентные. Самую объёмную группу составляют лексические архаизмы. Среди них больше всего наречий.

Вторая группа по объёму – грамматические архаизмы: Семантических архаизмов всего два, фонетический архаизм - один.

Большинство проанализированных архаизмов во всех трёх толковых словарях имеют помету *устаревшее*. Некоторые слова имеют и эмоционально-оценочные характеристики. Надо отметить, что использование помет у архаизмов также нередко непоследовательно.

В ходе анализа было установлено, что сериалы различаются по составу устаревшей лексики. В мелодраме о провинциальном дворянстве «Анна-детективъ» историзмов меньше, чем архаизмов: 15 историзмов и 23 архаизма. В детективе «Безсоновъ», в котором действие происходит в столице России Санкт-Петербурге, используется больше историзмов – 24, тогда как архаизмов 19.

Сериалы также различаются и по характеру использования устаревшей лексики. Сериал «Анна-детективъ» является мелодрамой, в нём регистрируется бережное отношение к устаревшей лексике. Сериал «Безсоновъ» - исторический боевик, поэтому в репликах его персонажей допускается много грубой лексики, присутствует сочетание устаревших слов и современного жаргона. В одном контексте используются слова *барчук, мажор, мусор, мент*, что нарушает историческую достоверность фильма.

Таким образом, проведённое исследование позволило установить объём и характер устаревшей лексики, используемой в исторических сериалах. Установлено, что историзмы используются для создания исторического колорита эпохи, воссоздают сложную социальную структуру общества того времени, тогда как архаизмы преимущественно характеризуют речь исторических персонажей.

Архаизмы и историзмы отмечены в толковых словарях различными лексикографическими пометами. Пометы историзмов указывают на время употребления этих слов (*дореволюционное*) или указывают на их переход в

пассивный запас словаря (*устаревшее*). Архаизмы преимущественно имеют помету *устаревшее* и разнообразные стилистические и эмоционально-оценочные характеристики.

Экспериментальные опросы, проведённые в ходе исследования, позволили установить различное восприятие устаревшей лексики молодыми информантами, что свидетельствует о том, что динамические процессы в лексике являются живыми и наше восприятие устаревших слов не остаётся неизменным.